

Correction to be included in Ausgabe 2 – 2010-07

Tabelle 14.4.5-1 — Typische Balg-Anschlussnähte

Schweißnaht		Varianten (Kombinationen von A bis D sind zulässig)			
Nr	Allgemeine Ausführung	A	B	C	
		Schweißring Hilfsring	Balgbordring	verstärkter Bund (Überbord)	
				einfach	doppelt

1) Bei Kehlnähten muss die Dicke "a" der Schweißnaht die folgende Gleichung erfüllen:

$$a \geq 0,7 e_s$$

dabei ist  $e_s$  die Nenndicke des Verbindungsgehäuses.

2) Ein Balgbordring wird empfohlen, wenn das zylindrische Ende des Balges  $L_t$  folgenden Wert überschreitet:

$$L_t \geq 0,5 \sqrt{e_s D_i}$$

3) Der Balgbordring muss axial durch Schweißen oder mechanische Vorrichtungen befestigt werden.

4) Bei Stumpfnähten sind für das Schweißen von mehrlagigen Bälgen spezielle Werkzeuge erforderlich.

5) Der Schweißnahtdurchmesser darf den mittleren Balgdurchmesser  $D_m$  um nicht mehr als 20 % der Wellenhöhe  $w$  überschreiten.

6) Anlussteile und Bordringe, die der drucktragenden Seite des Balges gegenüber liegen, müssen an der am Balg und am Endbord anliegenden Kante mit einem Radius oder einer Fase versehen sein.

ANMERKUNG Diese Zeichnungen erheben keinen Anspruch auf Vollständigkeit. Andere Ausführungen dürfen verwendet werden, sofern sie ein gleichwertiges Sicherheitsniveau bieten.

Anlussteile und Bordringe, die der drucktragenden Seite des Balges gegenüber liegen, müssen an der am Balg und am Endbord anliegenden Kante mit einem Radius oder einer Fase versehen sein.

ANMERKUNG Diese Zeichnungen erheben keinen Anspruch auf Vollständigkeit. Andere Ausführungen dürfen verwendet werden, sofern sie ein gleichwertiges Sicherheitsniveau bieten.

1) Bei Kehlnähten muss die Dicke "a" der Schweißnaht die folgende Gleichung erfüllen:

$$a \geq 0,7 e_s$$

dabei ist  $e_s$  die Nenndicke des Verbindungsgehäuses.

2) Ein Balgbordring wird empfohlen, wenn das zylindrische Ende des Balges  $L_t$  folgenden Wert überschreitet:

$$L_t \geq 0,5 \sqrt{e_s D_i}$$

3) Der Balgbordring muss axial durch Schweißen oder mechanische Vorrichtungen befestigt werden.

4) Bei Stumpfnähten sind für das Schweißen von mehrlagigen Bälgen spezielle Werkzeuge erforderlich.

5) Der Schweißnahtdurchmesser darf den mittleren Balgdurchmesser  $D_m$  um nicht mehr als 20 % der Wellenhöhe  $w$  überschreiten.